

அறிவியல் தமிழ் வித்தகர் 'மணவை முஸ்தபா' வாழ்வும் வரலாறும் (Life and History of Scientific Tamil in 'maṇavai mustapā')

கா. மைதீன் | K. Maideen³⁰

Abstract: The paper it has objective that the describes about the life and works of Manavai Mustafa. The paper indicates that his birth, education, and life history briefly. He was renown to bestow the 'Father of Tamil Science' award for his science thoughts in Tamil. His works technical terms and bibliography are to be nationalized to enclose the paper.

இவ்வலகின் மிகத்தொன்மையான மொழிகளில் ஒன்று தமிழ்மொழி. இயற்கையான இலக்கிய வளமும் இலக்கணச் செழுமையும் மிகுந்த தமிழ்மொழியானது, பல்வேறு மொழிகளுக்குத் தாயாகவும் விளங்குகிறது. மண்ணில் ஆங்காங்கே மனித இனக்குழுக்கள் உருவாகச் சிந்திக்கப் பழகும் முன்பே, தமிழர்கள் தங்கள் மொழியால் இவ்வையகத்தின் வாழ் வனுபவங்களைக் கல்வெட்டிலும் ஏடுகளிலும் எழுதியவர்கள். மண்ணிலகில் தாம் கண்ட மகாசக்திகளை ஓவியங்களால், எழுத்துகளால், வார்த்தைகளால் கருத் துரைக்கத் தொடங்கினார்கள். எனவேதான், உலக மொழி வல்லுநர்கள் எல்லாம் ஆதித்தமிழின் ஆழத்தையும், அதன் அற்புதத்தையும் கண்டு சிலாகித்துக் கொள்கின்றனர். கடந்துவந்த நம் அளப்பரிய கால கட்டத்தின் அரிய பெரிய வரலாறுகளையும், அதன் மகத்துவத்தையும் இன்றைய தலைமுறைகள் அறிந்திருக்க வேண்டியது மிக அவசியமானதாகும். ஏனெனில், இக்காலத் தமிழர்கள் தங்கள் காலச்சுவடுகளை மறந்து பின்னோக்கிச் சென்று கொண்டிருக்கிறார்கள். மருத்துவமோ, பொறியியலோ, அறிவியலோ படிக்கத் தகுதியற்ற மொழி என்று தம் தாய்மொழியைப் புறந்தள்ளி விட்டு வேறு திசையில் தங்கள் கவனத்தையும் பயணத்தையும் செலுத்தத் துவங்கி விட்டனர். தடம்மாறும் இன்றைய தமிழர்களின் அறிவிற்கு எட்டும் வகையிலும், இளைய தலைமுறை யினருக்குத் தகுந்தவாறு காலத்தின் தேவையறிந்து தமிழின் அறிவியல் சிறப்பையும், செழுமையையும் வெளிக்கொண்டு வருவதிலேயே தம் வாழ்க்கையை அர்ப்பணித்துக் கொண்ட மறைந்த தமிழறிஞர் 'மணவை முஸ்தபா' அவர்களின் வாழ்வையும் வரலாற்றையும் எடுத்துரைக்கிறது பின்வரும் தேடலும் திரட்டலும்.

குறிச்சொற்கள் : அறிவியல், தமிழ் வித்தகர், மணவை, முஸ்தபா, வாழ்வு, வரலாறு

Citation: மைதீன் கா., (February 2021), "அறிவியல் தமிழ் வித்தகர் 'மணவை முஸ்தபா' வாழ்வும் வரலாறும் (Life and History of Scientific Tamil in 'maṇavai mustapā')", IETS (Inam: International E-Journal of Tamil Studies) (ISSN:2455-0531), Vol.6, Issue 25, pp.37-15

மணவை முஸ்தபா அவர்கள் திருச்சி மாவட்டம் மணப்பாறை அருகில் உள்ள இளங்காடுகுறிச்சி கிராமத்தில் 1935 ஆம் ஆண்டு ஜூன் 15 அன்று பிறந்தார். பள்ளிப் படிப்புக்குப் பிறகு திருச்சி ஜமால் முகம்மது கல்லூரியில் இளங்கலைப் பட்டமும், அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் முதுகலைப் பட்டமும் பெற்றார். இவரது மனைவி பெயர் சவுதா. அண்ணல், செம்மல் என்ற 2 மகன்களும், தேன்மொழி என்ற ஒரு மகளும் இவரது வாரிசுகள் ஆவர். இஸ்லாம் மீது பிடிப்புக்கொண்ட முஸ்தபா, அதில் உள்ள அறிவியல்தன்மை, சமூக நல்லிணக்கம் தொடர்பாகப் பல ஆராய்ச்சி நூல்களை எழுதியிருக்கிறார்.

தமிழில் இஸ்லாமிய இலக்கிய வடிவங்கள், பெருமானாரின் பிற சமயக் கண்ணோட்டம், இஸ்லாம் ஆன்மீக மார்க்கமா அறிவியல் மார்க்கமா, இஸ்லாமும் சமய நல்லிணக்கமும்,

³⁰ தமிழ் - உதவிப்பேராசிரியர், தலைவர்(பொ.), இஸ்லாமியத் தமிழியல் துறை, மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம், மதுரை, kmaideenmku@gmail.com

அண்ணலாரும் அறிவியலும், சமண பௌத்த கிருஸ்துவ இஸ்லாமிய இலக்கியங்கள், தமிழில் இஸ்லாமிய மெய்ஞ் ஞான இலக்கியங்கள், சிந்தைக்கினிய சீறா, இளைஞர் இஸ்லாமியக் கலைக்களஞ்சியம் போன்ற நூல்கள் அவரின் இஸ்லாம் இலக்கியப் பங்களிப்புகளில் மிக முக்கியமானவையாகும்.

ஒரு மொழியின் சிறப்பே அதன் அறிவியல் தன்மையில் தான் உள்ளது என்பார்கள். வேறெந்த மொழிகளுக்கும் இல்லாத அறிவியல் தன்மை தமிழில் நிரம்ப இருக்கிறது என்று சொன்னால் அது மிகையாகாது. இந்த உண்மைக்கருத்திற்கு உதாரணமாகக் கடும் ஆராய்ச்சிகள் மூலமும், களத் தேடல்கள் மூலமும் அவற்றை வெளிக்கொண்டு வந்து உலகத்தின் பார்வையில் நிறுத்தி அங்கீகாரமும் பெற்றுத்தந்தவர் தமிழறிஞர் மணவை முஸ்தபா. காலத்துக்கு ஏற்றவாறு தன்னைத் தகவமைத்துக் கொள்ளாத எந்தவொன்றும் நீடிக்காது என்பதுதான் உலகத்தின் அடிப்படைச் சித்தாந்தம். அந்த வகையில், தமிழின் வளமையைப் புதுப்பித்துக்கொள்ள அவ்வப்போது காலம் நல்லறிஞர்களை உயிர்ப்பித்துக் கொண்டே இருக்கிறது என்பதும் இயல்பானது. அப்படியான ஒரு மாண்புமிகு உயிர்ப்பாக விளங்கியவர் மணவை முஸ்தபா. தமிழ் மொழியை செம்மொழியாக அறிவிக்க வேண்டும் என்ற ஒற்றைக்குரல் பொதுத் தன்மைக்குள் நுழைந்து வலுவடைய பின்னணியாக இருந்தவர்களில் இவர் மிக முக்கியமானவர். வெறும் வார்த்தைகளாக இல்லாமல், தீவிர ஆய்வுகள் மூலம் அதன் செம்மொழித் தன்மையை நிரூபிக்கவும் துணை நின்றவர். அதற்காக யுனெஸ்கோவில் இருந்து ஏராளமான தரவுகளைத் திரட்டி வந்து மத்திய அரசுக்குக் கொடுத்து நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுத்தியவர்.

1966ஆம் ஆண்டு பாரீஸில் மூன்றாம் உலகத் தமிழ் மாநாடு தொடங்கிப் பல உலகத் தமிழ் மாநாடுகளிலும் அறிவியல் தமிழ் குறித்து அவரது ஆய்வுக் கட்டுரைகள் இடம்பெற்றன. பாரீஸ் மாநாட்டை நடத்திட 'யுனெஸ்கோ' உதவியது. அன்று யுனெஸ்கோவின் தலைமை இயக்குநராக இருந்தவர் மால்கம் ஆதிசேஷையா. அந்த மாநாட்டில் 53 நாடுகளில் இருந்து தமிழ் அறிஞர்கள் கலந்துகொண்டதைக் கண்டு அதிசயித்த யுனெஸ்கோ, தமிழில் தனியாக யுனெஸ்கோ கூரியர் இதழ் தொடங்க முடிவு செய்தது. எனினும், தமிழ் இந்திய ஆட்சிமொழி அல்ல. இந்திய பிராந்திய மொழிகளில் ஒன்று என்பதால் யுனெஸ்கோ கூரியரைத் தமிழில் தொடங்க மத்திய அரசின் அனுமதி கிடைக்கவில்லை. யுனெஸ்கோவின் உறுப்பினராக இருந்த மணவை முஸ்தபா, அன்றைய முதலமைச்சர் அண்ணாவைச் சந்தித்து நிலைமையை விளக்கினார். அண்ணாவின் நிர்ப்பந்தத்தைத் தொடர்ந்து, யுனெஸ்கோ கூரியரை இந்தியிலும் நடத்தினால் ஒப்புக் கொள்வோம் என்று லால் பகதூர் சாஸ்திரி அரசு அறிவித்தது. இதழின் ஆசிரியரைத் தேர்ந்தெடுக்கும் பொறுப்பு 'டெக்கான் ஹெரால்டு' இதழின் ஆசிரியர் கிருபா நிதியிடமும், மதுரை காமராசர் பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர் அறிஞர் தெ. பொ. மீனாட்சி சுந்தரத்திடமும் ஒப்படைக்கப் பட்டது. அந்தக்குழு மணவை முஸ்தபாவையே ஆசிரியராகத் தேர்வு செய்தது. 1967-ல் தமிழில் யுனெஸ்கோ கூரியர் வெளியானது. ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, ஜெர்மன் தவிர, அரபி, சீனம் ஆகிய செம்மொழிகளில் மட்டுமே வெளிவந்த யுனெஸ்கோ கூரியர் இதழ், தமிழில் வெளிவந்தது என்பது தமிழுக்கான செம்மொழிப் போராட்டத்தின் உலகளாவிய நிகழ்வாகப் பதிவு செய்யத்தக்கது. மணவை முஸ்தபா ஆசிரியராக இருந்தபோது தமிழ்ப் பதிப்பு 5 லட்சம் பிரதிகள் விற்று யுனெஸ்கோ இதழ்களில் நான்காம் இடத்தைப் பிடித்திருந்தது.

ஒவ்வொரு கட்டுரையையும் மிகச் சிறந்த ஒளிப்படங்களுடன், நேர்த்தியான தமிழில் மொழிபெயர்த்துத் தர வேண்டும் என்பதில் மிகுந்த அக்கறை செலுத்தினார். ஏற்கனவே அறிவியல் தமிழ் எனும் தனித்துறையை உருவாக்குவதில் ஈடுபட்டிருந்தாலும், யுனெஸ்கோ தமிழ்ப் பதிப்பிலும் மிகச் சிறந்த பங்களிப்பை வழங்கினார். 35 ஆண்டுகள் கழித்து நிதிப் பற்றாக்குறையைக் காரணம் காட்டி யுனெஸ்கோ தமிழ் இதழ் நிறுத்தப்பட்டது வரை அதன் ஆசிரியராக அவரே தொடர்ந்தார். 1984-ல் தமிழ்ப் பண்பாட்டுச் சிறப்பிதழாக வெளிவந்த இதழ் உலகம் போற்றும் உன்னதப் படைப்பாகும்.

வெறும் இலக்கியங்களால் மட்டுமே சிலாகித்து விட்டு அறிவியலிலும், தொழில் நுட்பத்திலும் மொழியைப் புறந்தள்ளுவது கண்டு மனம் துடித்த முஸ்தபா ஒரு அரசு செய்ய வேண்டிய வேலைகளை தனியொரு மனிதனாக முன்னின்று செய்து காட்டினார். தமிழில் அறிவியல் எழுத்துக்களையும், அறிவியல் சிந்தனையையும் அனைவரிடமும் வெகுவாக ஊக்கப்படுத்தினார். இளம் எழுத்தாளர்களை அதன்வழி எழுதத் தூண்டினார். அனைத்து அறிவியல்

தமிழ் எழுத்தாளர்களையும் ஒருங்கிணைத்து, அறிவியல் தமிழ் கருத்தரங்குகளை நடத்தினார். மொழியைக் கையாள்வதில் எந்த ஐயம் தோன்றினாலும் இளம் எழுத்தாளர்கள் மணவை முஸ்தபாவை அணுகி எந்நேரமும் அவரிடம் பஸ்துறை ஆலோசனைகளைக் கேட்டறிந்தனர்.

ஒப்பற்ற தமிழறிஞராகப் பல்வேறு பணியாற்றிய மணவை முஸ்தபா அவர்கள், 1977 முதல் 1986 வரை திரைப்படத் தணிக்கைக் குழு உறுப்பினராகவும் பணியாற்றினார். பாண்டிச்சேரி வானொலி நிலைய அறிவியல் நிகழ்ச்சி ஆலோசக ராகவும் பணியாற்றினார். பிரிட்டானிக்கா கலைக்களஞ்சியத்தைத் தமிழில் கொண்டு வந்த குழுவுக்குத் தலைமை ஏற்றார். தென் மொழிகள் புத்தக நிறுவனத்தின் நிர்வாக இயக்குநராக 40 ஆண்டுகள் பணியாற்றினார். தமிழ்நாடு அரசு உயர்கல்வித் துறையின் தமிழ் ஆக்கப் பணிக்குழு உறுப்பினராகவும் செயல்பட்டார். அனைத்திந்திய தமிழ் எழுத்தாளர் சங்க இணைச் செயலாளராகவும், சர்வதேசத் தமிழ் ஆராய்ச்சி பேரவையின் இந்தியக் குழுவின் இணைச் செயலாளராகவும், பாரதிய ஞானபீடப் பரிசு தேர்வுக்குழு உறுப்பினராகவும், எம்.ஜி.ஆர் மருத்துவப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ் வளர்ச்சித்துறை ஆலோசகராகவும், தமிழ்மொழி மேம்பாட்டு வாரிய உறுப்பினராகவும், சென்னையிலுள்ள செம்மொழித் தமிழாய்வு நிறுவனத்தின் உறுப்பினராகவும் பல்வேறு முக்கியப் பொறுப்புகள் வகித்தவர் மணவை முஸ்தபா ஆவார். மேலும், 'அறிவியல் தமிழ்ச் சிற்பி' என்ற பெருமைக்குரியவரும் வாழ்நாள் முழுவதும் தமிழ் வளர்ச்சிக்கு அரும்பாடு பட்டவருமான மணவை முஸ்தபா அவர்கள் ஏறத்தாழ 82 ஆண்டுகள் வாழ்ந்து கடந்த 2017 பிப்ரவரி 06 ஆம் நாளன்று இயற்கை எய்தினார். ஆங்கிலத்தின் முதல் அகராதியைக் கொண்டுவந்த சாமுவேல் ஜான்சன் தொடர்ச்சியாக ஐந்தாறு நாட்கள் உணவு, உறக்கமின்றி உழைப்பார் என்று சொல்வார்கள். தமிழறிஞர் மணவை முஸ்தபாவுக்கும் அது பொருந்தும். பல நாட்களுக்கு ஓய்வில்லாமல் உழைத்தவர் ஆவார்.

மணவை முஸ்தபா அவர்கள் அறிவியல் தமிழ் அறக்கட்டளை என்னும் நிறுவனத்தை நிறுவி அறிவியல் தமிழ்ப்பணியை ஆற்றியவர். அதனால் அறிவியல் தமிழ் வளர்ச்சிக்கு அரும்பெரும் பணியாற்றிய தமிழறிஞராக அனைவராலும் போற்றப்பட்டார். எனவே, 'அறிவியல் தமிழ்த் தந்தை' என்றும் எல்லோராலும் அழைக்கப்படுகிறார். அவரது காலத்திற்குள் அறிவியல், தொழில்நுட்பம், மருத்துவம், கணினித் துறை சார்ந்த 8 கலைச்சொல் அகராதிகளை உருவாக்கித் தமிழுக்கு மகுடமாகச் சூட்டியுள்ளார். தமிழுலகம் உலகுக்கு வழங்கிய சிறந்த அறிஞர்களில் இவரும் ஒருவர் எனலாம். தமிழ் மொழிக்கு செம்மொழித் தகுதியைப் பெற்றுத்தர நிர்ப்பந்தம் கொடுத்தவர்களில் இவர் குறிப்பிடத் தகுந்தவர் ஆவார். தன் வாழ்நாளில் தொடர்ந்து பல துறைகளில் ஆக்கமுடன் திட்டமிட்டுப் பணி யாற்றியதால் பல்வேறு விருதுகளையும் பெற்றுள்ளார். கலைமாமணி, திரு.வி.க விருது, தமிழ்த் தூதுவர், வளர்தமிழ்ச் செல்வர், அறிவியல் தமிழ் வித்தகர் விருது, ராஜா சர் முத்தையா செட்டியார் விருது, சிகாகோ தமிழ் மன்றத்தின் சேவா ரத்னா விருது உள்ளிட்ட 40-க்கும் மேற்பட்ட பட்டங்களும் விருதுகளும் பெற்றுள்ளார்.

பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள்
தமிழ் மொழியிற் பெயர்த்தல் வேண்டும்
இறவாத புகழுடைய புதுநூல்கள்
தமிழ்மொழியில் இயற்றல் வேண்டும்
மறைவாக நமக்குள்ளே பழங்கதைகள்
சொல்வதிலோர் மகிமை இல்லை
திறமான புலமையெனில் வெளிநாட்டோர்
அதை வணக்கஞ் செய்தல் வேண்டும்
(பாரதியார். தேசிய கீதங்கள். 22.தமிழ்)

என மகாகவி பாரதியார் தமிழ் மொழி யானது காலம் கடந்தும் தன்னிலையில் வளம் குன்றாமல் நிமிர்ந்து நிற்கவேண்டு மெனில், பிறநாட்டில் பெயர்பெற்ற நல்லறிஞர்கள் படைப்புகளை மாறாது தமிழில் மொழிபெயர்த்து வழங்கவேண்டும் எனவும், பழையமையான நூல்கள் ஆயிர மாயிரம் இறந்தாலும் இறவாத திறமுடைய புதியநூல்கள் படைப்பதில் கல்வியாளர்கள் கவனம் செலுத்தவேண்டும் எனவும், காலந் தோறும் பழங்கதைகளைப் பேசித்திரிவதில் பெரிதாக ஒன்றும் பயனில்லை, காலத்தின் தேவையறிந்து அறிவை வளர்க்கும் புதிய பல புலமையை யாவரும் வெளிக்கொணர வேண்டும் என்கிறார். அப்போதுதான், வெளிநாட்டவர்களும் நம்மைக்கண்டு

வணக்கம் செய்வர் என்பது போன்ற நல்ல கருத்துரைகளை இந்திய தேசிய விடுதலையின் போது இயற்றி மகிழ்ந்துள்ளார்.

இதுபோன்ற நல்லறிவை நம் மொழியில் மிளிர்ச்செய்யும் நோக்கில், மிஷெயில் ஹார்ட் எனும் அமெரிக்க விண்வெளி இயற்பியலாளர் எழுதிய 'தி 100' எனும் நூலை தமிழில் '100 பேர்' என்னும் தலைப்பில் மொழிபெயர்த்துத் தந்தார் மணவை முஸ்தபா. இதற்காக மிஷெயில் ஹார்டை நேரில் சந்தித்துத் தமிழ்ப் பதிப்புக்காகத் தனி முன்னுரை பெற்று வெளியிட்டார். அடுத்த இரண்டாண்டுகளில் ஹார்ட் அந்த நூலை சில மாற்றங்களுடன் மீண்டும் கொண்டுவந்த போது, அதே மாற்றங்களைத் தமிழில் ஏற்படுத்தி அடுத்த பதிப்பை வெளியிட்டார். ஒரு மொழிபெயர்ப்பு நூல் எப்படி இருக்க வேண்டும், அதனை எவ்வாறு மொழிபெயர்ப்பில் கையாள வேண்டும் என்பதற்கான ஆகச்சிறந்த முன்னோடியாகவும், அனைவரும் போற்றும் எழுத்தாளராகவும், பன்முகப் படைப்பாளராகவும், அறிவியல் தமிழின் பிதாமகராகவும், பல்துறை வித்தகராகவும், சமூகச் செயல்பாட்டாளராகவும் வாழ்ந்து சிறந்தவர் மணவை முஸ்தபா ஆவார்.

இவர் எழுதிய 'இசுலாமும் சமய நல்லிணக்கமும்' எனும் நூல் தமிழ்நாடு அரசின் தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் 1996 ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த நூல்களில் தத்துவம், சமயம், அளவியல், அறிவியல் எனும் வகைப்பாட்டில் இரண்டாம் பரிசும், இவர் எழுதிய மருத்துவக் கலைச்சொல் களஞ்சியம் எனும் நூல் 1996 ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த நூல்களில் சிறப்பு வெளியீடுகள் எனும் வகைப்பாட்டில் முதல் பரிசும் பெற்றிருக்கின்றன. மேலும், மாதிரி லட்சாதிபதி, ஜெர்மானிய இந்திய இயல் அன்றும் இன்றும், புதிய கண்டு பிடிப்புகளின் வரலாறு உள்ளிட்ட பல மொழிபெயர்ப்பு நூல்களையும் படைத் துள்ளார். சிறப்பு சிறுகதைகள், அறிவியல் செய்தி பரிமாற்றம், காசிம் புலவர் திருப்புகழ் உள்ளிட்ட நூல்களையும் தொகுத்து வெளியிட்டுள்ளார். இணைய தளத்தில் பயன்படுத்தப்படும் கணினித் தமிழ் சொற்களைத் தந்தவர் இவர்தான். தம் வாழ்நாளில் சுமார் 8.5 லட்சம் கலைச் சொற்களை உருவாக்கியிருக்கிறார். இவரின் முயற்சியில் விளைந்த அறிவியல் தொழில் நுட்பக் கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி என்னும் நூல் அனந்தாச்சாரி பெளண்டேசன் ஆப் இந்தியாவின் முதற் பரிசு பெற்றது. கணினிக் கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி என்னும் நூல் தமிழ்நாடு முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தின் முதற்பரிசு பெற்றதும் குறிப்பிடத்தகுந்த செய்தியாகும்.

அறிவியல் தமிழில் எழுதுபவர்கள் எல்லோரிடத்திலும் தொடர்பில் இருந்தவர் மணவை முஸ்தபா. தனது பெரும் முயற்சியால் 'அறிவியல் தொழில்நுட்பக் கருத்துப் பரிமாற்றம்' எனும் பெயரில் முதன்முதலாக நடந்த அறிவியல் தமிழ்க் கருத்தரங்கை நடத்திக் காட்டினார். 15 நாட்கள் நடந்த அந்தக் கருத்தரங்கை ஒரு பயிற்சிப் பட்டறை போலவே நடத்தினார். மருத்துவம், இயற்பியல், தொழில்நுட்பம், வாகன இயல் என, உயிர்க்காப்பு மருந்து முதல் உதிரிப் பாகங்கள் வரை எல்லா வற்றுக்குமே தமிழ்ப் பெயர்கள் இருக்க வேண்டும் எனும் பேராவல் கொண்டவர். சுமார் 4.4 கோடி சொற்களைக் கொண்ட பிரிட்டானிக்கா கலைக்களஞ்சியத்தைத் தமிழுக்குக் கொண்டு வர அயராது உழைத்தவர். மொழியின் உயிர், அதன் கலைச்சொற்களில்தான் இருக்கின்றன என்பதில் முழு நம்பிக்கை கொண்டிருந்தார். எனவேதான், தமிழில் புதிது புதிதாக சொற்களை உருவாக்கும் அதே வேளையில், வட்டாரங்களில் தூய்மைத்தன்மையோடு இருக்கும் வார்த்தைகளையும் கண்டறிந்து அதனைப் பரவலாக்க வேண்டும் என எண்ணினார். அந்த இரண்டு பணிகளையும் மிகநேர்த்தியாகச் செய்தார் மணவை முஸ்தபா.

தமிழின் அறிவியலுக்கு அவர் தந்த 'மருத்துவக் கலைச்சொல் களஞ்சியம்', 'அறிவியல் தொழில்நுட்பக் கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி' ஆகிய இரு பிரம்மாண்ட படைப்புகளை துணையாகக் கொண்டே கடந்த 25 ஆண்டுகளாகப் பள்ளிக் கல்வித்துறையின் தமிழ்ப் பயிற்றுமொழி சார்ந்த ஒன்றாம் வகுப்பு முதல் பன்னிரண்டாம் வகுப்பு வரையிலான நூல்களை ஆசிரியர்கள் இன்றளவும் உருவாக்கி வந்துள்ளனர். 'கணினி கலைச் சொல் களஞ்சிய அகராதி'யும் அவரது அயராத உழைப்பில் விளைந்த பாதுகாக்கப்பட வேண்டிய பெட்டகமாகும். இன்றும் கூகுள் பயன்படுத்தும் 'தேடல்', 'துழாவி', 'உள்ளுழைக' போன்ற பதங்கள் அவர் நமக்களித்த கொடைகள்தான் ஆகும்.

கணினி கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி, செம்மொழிக் களஞ்சியப் பேரகராதி, செம்மொழி உள்ளும் புறமும், தமிழில் இஸ்லாமிய இலக்கிய வடிவங்கள், மருத்துவக்

கலைச்சொல் களஞ்சியம், அறிவியல் தொழில்நுட்பக் கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி ஆகியவை இவரது நூல்களில் குறிப்பிடத்தக்கவை.

மணவை முஸ்தபா அவர்களின் நாட்டுடைமையாக்கப்பட்ட நூல்கள்

1. அண்ணலாரும் அறிவியலும்
2. அறிவியல் கலைச்சொல் களஞ்சியம்
3. அறிவியல் தமிழின் விடிவெள்ளி
4. அறிவியல், தொழில்நுட்ப கலைச்சொல் களஞ்சிய அகராதி
5. அன்றாட வாழ்வில் அழகுதமிழ்
6. இளைஞர் இஸ்லாமியக் கலைக் களஞ்சியம்
7. இளையர் அறிவியல் களஞ்சியம்
8. இன்றைய தென்னக இலக்கியப் போக்கு
9. இஸ்லாம்-ஆன்மீக மார்க்கமா? அறிவியல் மார்க்கமா?
10. இஸ்லாமும் சமய நல்லிணக்கமும்
11. கணினி கலைச் சொல் களஞ்சிய அகராதி
12. கணினி களஞ்சிய அகராதி-2
13. கணினி களஞ்சியப் பேரகராதி-1 (Computer Encyclopedic Tamil Dictionary-1)
14. கணினி களஞ்சியப் பேரகராதி-2 (Computer Encyclopedic Tamil Dictionary-2)
15. காலம் தேடும் தமிழ்
16. சமண, பௌத்த, கிறிஸ்தவ, இஸ்லாமிய இலக்கியங்கள்
17. சிந்தைக்கினிய சீரா
18. சிறுவர் கலைக் களஞ்சியம்
19. சிறுவர்க்குச் சுதந்திரம்
20. செம்மொழி உள்ளும் புறமும்
21. தமிழில் அறிவியல் படைப்பிலக்கியம்
22. தமிழில் இஸ்லாமிய இலக்கிய வடிவங்கள்
23. தமிழில் இஸ்லாமிய மெய்ஞ்ஞான இலக்கியங்கள்
24. திருப்புமுனை
25. தெளிவு பிறந்தது
26. பிறசமயக் கண்ணோட்டம்
27. மருத்துவக் கலைச்சொல் களஞ்சியம்
28. மருத்துவக் களஞ்சியப் பேரகராதி
29. விழா தந்த விழிப்பு

தமிழறிஞர் மணவை முஸ்தபாவிடம் இருந்த தனித்தன்மை, அவர் மிகச்சிறந்த மொழி ஆராய்ச்சியாளராக, தமிழ் மீது பிடிப்புக் கொண்டவராக இருந்தபோதும், தம்மொழியைச் சிறப்பிப்பதற்காக எக்காலத்திலும் அவர் பிற மொழிகளைப் பழித்ததில்லை. அவற்றின் மேன்மையைக் குறைத்துப் பேசியதோ, எழுதியதோ இல்லை. இஸ்லாம் மீது அவருக்குப் பிடிப்பு இருந்தபோதும் பிற மதங்களின் மீது அவருக்குச் சிறிதும் காழ்ப்புணர்ச்சி இருந்ததில்லை. மதங்களுக்கு இடையிலான பொதுமைகளை மைய மாக்கும் வகையிலேயே அவருடைய ஆன்மீகப் பார்வை அமைந்திருந்தது. சிறுவர் நலனுக்காக மிகுதியாக எழுதினார். எண்ணற்ற தொகுப்பு நூல்களை உருவாக்கினார். அவற்றில் சிறுவர் கலைக் களஞ்சியம், சிறுவர்க்கும் சுதந்திரம் போன்ற நூல்கள் குறிப்பிடத்தகுந்தவை யாகும். அவர் தமிழ்மொழிக்குத் தம் அளப்பரிய பங்களிப்பைச் செய்திருக்கிறார். மண்ணுலகில் தமிழ் நிலைக்கும் வரை அவரும் அதனூடே பயணிப்பார் என்பதில் எவ்வித மாற்றுக்கருத்தும் இல்லை.

பார்வை நூல்கள் :

மணவை முஸ்தபா., 1997, தமிழில் அறிவியல் படைப்பிலக்கியம், மணவை பதிப்பகம், சென்னை.
மணவை முஸ்தபா.,, தமிழர்களின் வாழ்வில் மொழியில் இலக்கியத்தில் இசுலாத்தின் தாக்கம், கருத்தரங்கச் சிறப்பு மலர்.

